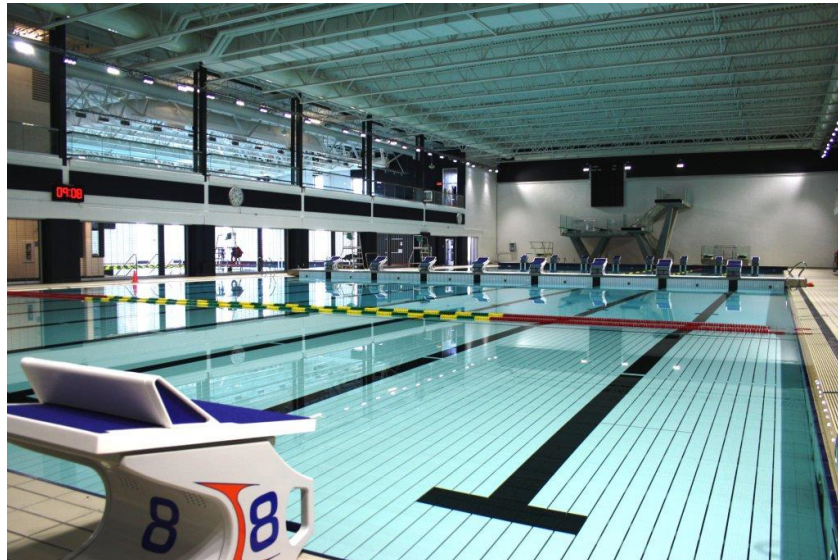




**Invitation de la 50^e saison de natation à Sherbrooke,
Groupe d'âge en 50m
5, 6 et 7 mai 2017**



**PISCINE DE L'UNIVERSITÉ
DE SHERBROOKE**

SHERBROOKE (QUÉBEC)

<p>PISCINE Centre Sportif de l'Université de Sherbrooke 2500, boul. Université Sherbrooke, Québec, J1K 2R1</p>	<p>POOL Sports Centre at Université de Sherbrooke 2500, boul. Université Sherbrooke, Quebec, J1K 2R1</p>
<p>DATE DE LA RENCONTRE Les 5, 6 et 7 mai 2017</p>	<p>DATE OF MEET May 5, 6, 7, 2017</p>
<p>SANCTION La Fédération de Natation du Québec</p>	<p>SANCTIONED BY Quebec Swimming Federation</p>
<p>DESCRIPTION DES INSTALLATIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Piscine de 50 mètres, huit (8) couloirs; - Câbles anti-vagues; - Chronométrage électronique (Daktronics) avec panneaux de touche et tableaux d'affichage ; - Gradins d'une capacité de 466 personnes; - Casse-croûte. 	<p>DESCRIPTION OF FACILITIES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pool, 50 meters, eight (8) lanes; - Anti-wave lanes; - Electronic timing system (Daktronics) with touch pads at each end and display boards; - Seating for 466 spectators; - Snack bar.
<p>INSCRIPTIONS Les inscriptions doivent être faites via le site Internet de SNC: http://www.swimming.ca/fr/evenements-resultats/rencontres-a-venir-en-cours/</p> <p>Adresse de contact : CLUB DE NATATION DE SHERBROOKE Benoît Foisy Club de natation de Sherbrooke C.P. 25141, Succ. King Sherbrooke (Québec), J1J 4M8</p> <p>Par courriel : Benoit_foisy@videotron.ca</p> <p>Admissibilité : Les nageurs affiliés « compétitifs » avec la Fédération de Natation du Québec (FNQ) ou à une Fédération provinciale affiliée à S.N.C. Aucun standard pour les nageurs.</p> <p>Les informations sur les standards sont disponibles sur le Guide des compétitions de la FNQ. http://www.fnq.qc.ca/uploads/file/Guide2016-17/Guide_technique_2016-2017.pdf</p> <p>Frais d'inscription :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 8.00 \$ par épreuve - 10,00 \$ par relais - 5,00 \$ par nageur : frais FNQ <p>Les inscriptions doivent être reçues au plus tard le lundi 24 avril 2017. Les inscriptions tardives seront acceptées en fonction de la disponibilité des corridors pour ne pas retarder la compétition</p> <p>Les inscriptions sont non remboursables payables par chèque au début de la compétition à l'ordre de : Club de Natation de Sherbrooke.</p>	<p>REGISTRATION Registration to this meet should be completed via the SNC Web page: http://www.swimming.ca/en/events-results/live-upcoming-meets/</p> <p>Contact Address: CLUB DE NATATION DE SHERBROOKE A/S Benoît Foisy Club de natation de Sherbrooke C.P. 25141, Succ. King Sherbrooke (Québec), J1J 4M8</p> <p>By e-mail: benoit_foisy@videotron.ca</p> <p>Eligibility: Swimmers affiliated "competitive" with the Fédération de Natation du Québec (FNQ) or to any other Provincial Federation affiliated to S.N.C.. No standard for swimmer.</p> <p>Information about the standards is given by the <i>Guide des compétitions</i> of FNQ. http://www.fnq.qc.ca/uploads/file/Guide2016-17/Guide_technique_2016-2017.pdf</p> <p>Entry Fees:</p> <ul style="list-style-type: none"> - \$ 8.00 per event - \$ 10.00 per relay - \$ 5.00 per swimmer: FNQ costs <p>Entries must be received by Monday April 24th, 2017. Late entries will be accepted if there is a lane open and if it doesn't delay the competition.</p> <p>Entry fees are not refundable and payable upon arrival. Please make your cheque payable to: Club de Natation de Sherbrooke</p>

<p>DIRECTEURS DE RENCONTRE Benoît Foisy Club de natation de Sherbrooke C.P. 25141, Succ. King Sherbrooke (Québec), J1J 4M8 Club de Natation: (819) 821-8000 poste 62564 benoit.foisy@videotron.ca</p>	<p>MEET MANAGERS Benoît Foisy Club de natation de Sherbrooke C.P. 25141, Succ. King Sherbrooke (Québec), J1J 4M8 Club de Natation: (819) 821-8000 poste 62564 benoit.foisy@videotron.ca</p>
<p>RÉUNION DES ENTRAÎNEURS La réunion des entraîneurs a lieu vendredi le 5 mai à 15 h 45.</p>	<p>COACHES' MEETING The coaches' meeting will be held on Friday, May 5th, at 3:45 pm.</p>
<p>OFFICIELS Toute personne intéressée à collaborer comme officiel est priée de communiquer avec nous et/ou de se présenter au local des officiels (local 3110) au moment des périodes d'échauffement. Tout officiel majeur désirant travailler dans une fonction spécifique durant la rencontre doit nous contacter à l'avance.</p> <p>Responsable des officiels Benoît Foisy : Courriel : benoit.foisy@videotron.ca</p>	<p>OFFICIALS Anyone who is interested in helping out as an official is asked to contact us and/or present him/herself at the official's room (Local 3110) during warm-up periods:</p> <p>Any senior official who wishes to work in a specific position during the meet should contact us ahead of time.</p> <p>Officials Coordinator Benoît Foisy : Courriel : benoit.foisy@videotron.ca</p>
<p>RÈGLEMENTS (spécifiques à la rencontre) Les règlements de la Swimming/Natation Canada et les règlements de sécurité de la FNQ seront en vigueur durant cette rencontre.</p> <p>Le règlement «Aucun faux-départ» sera en vigueur.</p> <p>Les groupes seront déterminés par l'âge du nageur à la première journée de la compétition. Les groupes sont : Femmes & Hommes : - 11-12 ans (Finale directe) - 13-14 ans - 15-16 ans - 17 ans et plus</p> <p>Les nageurs 10 ans et moins et 11-12 ans doivent uniquement nager des finales par le temps.</p> <p>Le nombre de nageurs est limité à 350.</p> <p>Toutes les épreuves préliminaires seront nagées senior. Les épreuves de 400, 800 et 1500 libre et 400 QNI sont des finales par le temps. Le directeur de rencontre se réserve le droit de faire nager les épreuves de 400, 800 et 1500 libre deux par couloir. Tous les relais seront nagés à la fin des finales.</p> <p>Défis 50 mètres : Les défis 50 mètres sont une compétition pour laquelle il n'y a pas de groupe d'âge. Tous peuvent s'inscrire aux préliminaires. Les 16 premiers de chaque épreuve passent en demi-finale et les 8 premiers de la demi-finale passeront en grande finale. Le nombre de grandes finales par nageur est limité à deux.</p> <p>Les forfaits : Lors des préliminaires, les forfaits devront être remis au commis de course au moins trente (30) minutes avant le début des épreuves. Les forfaits peuvent être aussi faits à l'avance par courriel.</p>	<p>RULES (Meet specific) The rules that apply are those of Swimming/Natation Canada as well as the safety rules of the FNQ.</p> <p>The no false start rule will be in effect.</p> <p>Age groups are determined by the age at the first day of the competition. The three age groups are: Women & Men: - 11-12 years (Direct Final) - 13-14 years - 15-16 years - 17 years and older</p> <p>Swimmers 10 and under and 11-12 years of age must only swim in the finals over time</p> <p>Entries will be limited to 350 swimmers.</p> <p>All events in preliminaries will be swum as senior. The events of 400, 800 and 1500 free and 400 IM will be swum as timed finals. The meet director may decide to swim the 800 and 1500 freestyle 2 swimmers per lanes. All relays will be swum at the end of finals.</p> <p>50 Meter Challenges: Each 50 meter event will be run as a challenge for which there is no age group. The challenge is open to all. For each event, the 16 fastest swimmers during the preliminaries move on to the semifinals and the 8 fastest swimmers of the semifinals swim on to the final. Each swimmer is allowed to make no more than two finals.</p> <p>Scratches: For the preliminaries, scratches must be made at least 30 minutes before the first event. Coaches are encouraged to inform us scratches by e-mail before the meet.</p>

Lors des finales, les forfaits devront être faits par écrit au commis de course dans les 30 minutes suivant la fin des sessions préliminaires.

RÉCOMPENSES

*Médailles : 3 premières places individuelles
Rubans : 3 premières places de relais*

De plus, pour les défis 50 m, le premier de chaque épreuve recevra une bourse de 100 \$, le second une bourse de 50 \$ et 3^e une bourse 25\$. Un total de 1400 \$ sera remis en bourses.

ÉCHAUFFEMENTS :

Les échauffements se feront sur une seule période dans les bassins de 50 mètres et 25 mètres sur une période de 50 minutes.

DÉNAGEMENT :

Des couloirs de dénatation seront disponibles tout au long de la rencontre dans le bassin de 25 mètres sauf durant les compétitions Développement (les matins du samedi et du dimanche).

HÉBERGEMENT

Une liste d'hôtels vous sera transmise lors de votre inscription.

<http://natationsherbrooke.ca/nos-partenaires-hoteliers/>

For finals, scratches must be made in writing to the clerk of course within 30 minutes after the conclusion of the preliminary session.

AWARDS

*Medals: 3 individual first places
Ribbons: first 3 places relay*

Moreover for the 50m challenges, the winner of each event will receive a bursary of \$ 100, the second will receive \$ 50, 3rd will receive \$25. A total of \$ 1,400 in bursaries will be awarded.

WARM UPS:

There will be one warm up period of 50 minutes in both the 50 meter pool and the 25 meter pool.

SWIM DOWN:

Several lanes will be open for swim down in the 25-meter pool except during the Development competition (Saturday and Sunday mornings).

ACCOMMODATION

A list of hotels will be provided when you register for the competition.

<http://natationsherbrooke.ca/nos-partenaires-hoteliers/>

RENCONTRE

Invitation de la 50e saison de natation à Sherbrooke,
Groupe d'âge en 50m
JUMELÉE À UNE DÉVELOPPEMENT en 25m

CLUB DE NATATION DE SHERBROOKE
PISCINE DE
L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
5, 6 et 7 mai 2017

INSCRIPTIONS Groupe d'âge

CLUB _____ CODE _____

ENTRAÎNEUR-CHEF / COACH _____

TÉLÉPHONE / PHONE (cell.) _____ (Bur/office) _____

GÉRANT / MANAGER _____ phone/cell : _____

FRAIS DE PARTICIPATION/ENTRY FEES

Nombre de nageurs /Number of swimmers(frais FNQ/- FNQ fees)___ x 5,00 \$ = _____ \$
Nombre de nages/number of swims _____ x 8,00 \$ = _____ \$
Nombre de relais/number of relays _____ x 10.00 \$ = _____ \$
TOTAL = _____ \$

Veuillez préparer votre chèque au nom du **CLUB DE NATATION DE SHERBROOKE** couvrant les frais de participation calculés ci-dessus et le remettre à votre arrivée.

Please, prepare your payment payable to **CLUB DE NATATION DE SHERBROOKE**. It will be required upon your arrival at the pool.

PROGRAMME DES ÉPREUVES / EVENTS PROGRAM

Vendredi : échauffement/warm-up 15h30-16h20 début/start : 16h30		
Préliminaires : échauffement/warm-up: 7h00-7h50 (samedi/Saturday & dimanche/Sunday) début/start: 8h00 (samedi/Saturday & dimanche/Sunday)		
Finales : échauffement/warm-up : 16h00-16h50 (samedi/Saturday) début/start 17h00 (samedi/Saturday)		
échauffement/warm-up : 15h00-15h50 (dimanche/Sunday) début/start 16h00 (dimanche/Sunday)		
<i>Vendredi/Friday</i> P- 200 QNI/IM (F, H) P- 100 libre/free (F,H) P- 50 pap/fly (F, H) P- 50 dos/back (F, H) ii-800 libre/free (F) ii-1500 libre/free (H) P- : Préliminaire F- : Finale DF- Demi-Finale (F) : Femme / Women (H) : Homme / Men	<i>Samedi/Saturday</i> AM DF- 50 pap/fly (F,H) DF- 50 dos/back (F,H) P- 50 brasse/breast (F, H) P- 50 libre (F, H) P- 200 libre/free (F,H) P- 100 brasse/breast (F,H) P- 100 dos/back (F,H) P- 200 pap/fly (F,H) F- 400 QNI/IM (F,H) PM F- 50 pap/fly (F,H) F- 50 dos/back (F,H) F- 200 libre/free (F,H) F- 100 brasse/breast (F,H) F- 100 dos/back (F,H) F- 200 pap/fly (F,H) iv- F- 400 QNI/IM (F,H) iii-4X50 RL/FR (F,H)	<i>Dimanche/Sunday</i> AM DF- 50 brasse/breast (F,H) DF- 50 libre/free (F,H) P- 200 dos/back (F,H) P- 100 pap/fly (F,H) P- 200 brasse/breast (F,H) F- 400 libre/free (F,H) PM F- 50 brasse/breast (F,H) F- 50 libre/free (F,H) F- 200 QNI/IM (F,H) F- 200 dos/back (F,H) F- 100 pap/fly (F,H) F- 200 brasse/breast (F,H) F- 100 libre/free (F,H) iv- F- 400 libre/free (F,H) iii-4X50 QN / IM (F,H)
i- Les demi-finales des 50m se nageront au début des préliminaires du samedi et du dimanche. Les finales des 50m et les relais se nageront durant la session de finales. Pour les autres épreuves individuelles qui ne sont pas finales par le temps, lorsque le nombre de nageurs d'un groupe d'âge dans une épreuve dépasse 20, une finale B sera offerte. Il n'y a pas de relais mixtes. Chaque club ne peut s'inscrire qu'au plus deux équipes de relais par épreuve. ii- Les 800/1500 libre sont réservés aux nageurs 13ans+ ayant atteint le niveau AA ou plus. iii- Il n'y a pas de relais mixtes sauf pour les hors-concours. iv- La plus rapide des séries. v- 11-12 ans, la plus rapide des séries sera nagée en finale (soirée): 100 libre; 100 brasse; 100 dos; 100 pap.		
i-Semi-finales for 50m Challenges will be swum during preliminaries on Saturday and Sunday. The finales for the 50m Challenges and relays will be swum during finals. For each of the other non time-final events, if the number of swimmers in the event exceeds 20, a B final will be scheduled. There is no mixed relay. Each club can register no more than two teams per relay event. ii- Free 800/1500 are reserved for 13yr + swimmers who have reached AA or higher. iii- There is no mixed relay except for the exhibition. iv- The fastest series. v- 11-12 years, the fastest series will be swum during finals (evening): 100 free; 100 breast; 100 back; 100 fly.		



**Invitation de la 50e saison de natation à Sherbrooke,
Groupe d'âge en 50m
5, 6 et 7 mai 2017**

Les Officiels sont invité à s'inscrire sous ce

<https://docs.google.com/document/d/1JaNKrtVg4f72zEKCBINI2BZZ3of7WUyKN4Y0Uu2XwrU/edit?usp=sharing>

ou en utilisant le formulaire suivant.

FORMULAIRE D'OFFICIEL

Nom :									
Adresse :									
Ville :						Tél. rés:			
Province: _____			Code postal :			Cel :			
Courrier électronique:						Fax: () -			
Niveau de l'officiel :	I <input type="checkbox"/>	II <input type="checkbox"/>	III <input type="checkbox"/>	IV <input type="checkbox"/>	V <input type="checkbox"/>	FINA <input type="checkbox"/>	Autre <input type="checkbox"/>	No d'officiel:	

Je serai présent(e) pour les sessions suivantes :/ I am available to work the following sessions :

Session / Date	Vendredi 05-05-2017	Samedi 06-05-2017	Dimanche 07-05-2017
<u>PRÉLIMINAIRES :</u>			
Échauffement :	15:30	7:00	7:00
DÉBUT:	16:30 <input type="checkbox"/>	8:00 <input type="checkbox"/>	8:00 <input type="checkbox"/>
<u>FINALES :</u>			
Échauffement :		16:00	15:00
DÉBUT :		17:00 <input type="checkbox"/>	16:00 <input type="checkbox"/>

Commentaires :

SVP compléter et retourner le formulaire ci-dessus au responsable des officiels de la compétition :

Responsable des officiels :

Benoît Foisy : benoit_foisy@videotron.ca